



Autunno in Barbagia
i nostri tesori... un percorso di valore

Austis

Terra

23-24-25 settembre 2011



The theme of this year's "Cortes Apertas" is the Earth, the heart of all things. In the centre of the village a square made of earth, the Piazza Madre Terra is the point of departure for all the various courtyards. As is our tradition, the cortes display their wares within an earth-oriented theme which is dramatized in sketches departing from the "Casa della memoria".

VENERDÌ 23 SETTEMBRE

Ore 17.00 - inaugurazione delle Cortes:

Partendo da S'arzola cuore del lavoro contadino (sito recuperato dall'Amministrazione in occasione di una precedente edizione di Cortes) si assisterà ad una breve teatralizzazione, introduttiva ai temi della festa.

Ore 18.00 - Visita delle Cortes con l'accompagnamento musicale canoro

Ore 20.00 - Festa per ringraziarsi la terra i proprietari delle Cortes metteranno a disposizione una piccola parte dei loro prodotti da condividere con i compaesani nella Piazza Madre Terra

SABATO 24 SETTEMBRE

Ore 10.00 - Apertura delle Cortes

Ore 12.00 - Accadimenti teatrali per le vie del paese, a culminare in Piazza Madre Terra (replica alle ore 17).

Ore 18.00 - Presentazione del libro di Caterina Saias, Tracce di vita (Piazza Madre Terra)

Ore 21.00 - Ballo in S'arzola: "Alla balera"

DOMENICA 25 SETTEMBRE

Ore 10.00 - Apertura delle Cortes

Ore 12.00 - Accadimenti teatrali per le vie del paese, a culminare in Piazza Madre Terra (repliche ore 16 ed ore 18)

Ore 18.30 - Musiche per le Cortes

• Durante l'intera manifestazione saranno a disposizione mezzi e guide per visitare i territori di Austis.

• Vari punti di ristoro lungo il percorso delle Cortes

DA VISITARE

Sa Crabarissa
Sa Conca de Oppiane
Su nou Orruendeche
Borta Melone
Santuario Campestre di S. Antonio

INFO:

Comune Tel. 078467213 – Biblioteca Tel. 078467320

DOVE MANGIARE / DOVE DORMIRE

Agriturismo da Valore - Tel. 078467333
 Agriturismo Sargalasi - Tel. 078467113
 Agriturismo Carale - Tel. 078467329
 Pizzeria Sueddane - Tel. 0784 67010
 Vari punti di ristoro lungo il percorso delle cortes

The theme of this year's "Cortes Apertas" is the Earth, the heart of all things. In the centre of the village a square made of earth, the Piazza Madre Terra is the point of departure for all the various courtyards. As is our tradition, the cortes display their wares within an earth-oriented theme which is dramatized in sketches departing from the "Casa della memoria".

FRIDAY, 23rd SEPTEMBER

5 pm - Inauguration of the "Cortes": a short introductory dramatization of the theme of festivities departs from S'arzola, heart of farmlands.

6 pm - Visiting the courtyards to the sounds of singing.

8 pm - Thanksgiving to the earth: the "Cortes" owners share part of their produce with their fellow citizens in the Piazza Madre Terra.

SATURDAY, 24th SEPTEMBER

10 am - Opening of the "cortes"

12.00 - Theatre sketches in the town streets, culminating in Piazza Madre Terra (repeated at 5 pm)

6 pm - Presentation of Tracce di vita, a book by Caterina Saias, Piazza Madre Terra

9 pm - "Alla balera": dancing in S'arzola

SUNDAY, 25th SEPTEMBER

10 am - Opening of the "cortes"

12.00 - Theatre sketches in the town streets, culminating in Piazza Madre Terra (repeated at 4 and 6pm)

6.30 pm - Music in the "cortes"

• Transport and guides available during the festivities for a discovery of the Austis area

• Various eateries along the "cortes" route

PLACES TO VISIT

Sa Crabarissa
Sa Conca de Oppiane
Su nou Orruendeche
Borta Melone
Santuario Campestre di S. Antonio

INFO:

Comune Tel. 078467213 – Biblioteca Tel. 078467320

WHERE TO EAT / WHERE TO STAY

Agriturismo da Valore - Tel. 078467333
 Agriturismo Sargalasi - Tel. 078467113
 Agriturismo Carale - Tel. 078467329
 Pizzeria Sueddane - Tel. 0784 67010
 Vari punti di ristoro lungo il percorso delle cortes

Le thème de cette année est la Terre, cœur de toutes choses. Au cœur du village sera faite une place entière de terre, la Piazza Madre Terra, à partir de laquelle on pourra accéder à toutes les "cortes" (cours intérieures) où, selon la tradition d'Austis, les ambiances reflèteront le thème de la terre; ces mêmes thèmes seront reproduits dans de brèves représentations théâtrales, en partant de la "Casa della memoria".

VENDREDI, 23 SEPTEMBRE

17.00 - Ouvertures des "cortes"; partant de S'arzola, une brève introduction théâtrale aux thèmes de la fête.

18.00 - Visites aux "cortes" accompagnées de chants.

20.00 - Une fête de remerciement à la Terre: les propriétaires des «Cortes» partagent une partie de leurs produits à la Piazza Madre Terra.

SAMEDI, 24 SEPTEMBRE

10.00 - Ouvertures des "cortes".

12.00 - sketches théâtrales dans les rues du village avec point d'arrivée à la Piazza Madre Terra (répétés à 17 heures)

18.00 - présentation du libre Tracce di vita de Caterina Saias (Piazza Madre Terra)

21.00 - "Alla balera", bal populaire à S'arzola

DIMANCHE, 25 SEPTEMBRE

10.00 - Ouvertures des "cortes".

12.00 - sketches théâtrales dans les rues du village avec point d'arrivée à la Piazza Madre Terra (répétés à 16 et à 18 heures).

18.30 - musique dans les "cortes"

• Pendant toutes les festivités des véhicules et des guides seront à la disposition des visiteurs pour la découverte du territoire d'Austis

• Divers points de restauration le long de l'itinéraire des «cortes»

A VOIR

Sa Crabarissa
Sa Conca de Oppiane
Su nou Orruendeche
Borta Melone
Santuario Campestre di S. Antonio

INFO:

Comune Tel. 078467213 – Biblioteca Tel. 078467320

OÙ MANGER / OÙ DORMIR

Agriturismo da Valore - Tel. 078467333
 Agriturismo Sargalasi - Tel. 078467113
 Agriturismo Carale - Tel. 078467329
 Pizzeria Sueddane - Tel. 0784 67010
 Vari punti di ristoro lungo il percorso delle cortes



È una promozione



www.aspenuoro.it info: +39 0784 252097

SARDEGNA



VOUCHER
auto + hotel da 29,99 euro - Info Call Center +39 0784 30638